Pegaso: Escola al servei del barri



breu historia gràfica

D.L. B-44172-1977
Imprimeix:
Copisteria Lloret
Edita:
Pares de l'escola Pegaso (comissió d'extensió)

Madrid, 29 de Julio de 1.977

El Director General
de Educación Básica

ley para poder llegar a establecer esa relación. A nadie se - le oculta que la enseñanza mejoraría en calidad. Pero, por fa vor ¿Han pensado que aùn hay niños sin escolarizar o mal esco

Atentamente le saluda,

El Delegado Provincial del
Ministerio de Educación y Ciencia

Barcelona

31 de mayo de 1.977

2º) Sin discutir las ventajas pedagógicas que po dría reportar el tener 30 alumnos por clase, en vez de 40, la -

Hi ha barris en els quals
no hi ha problema escolar,
hi ha suficient nombre de
places escolars.
Unes tècnicament avançades.
D'altres, llocs per establir
relacions d'alta sucietat.
Els que poden pagar
poden escollir l'ensenyament.



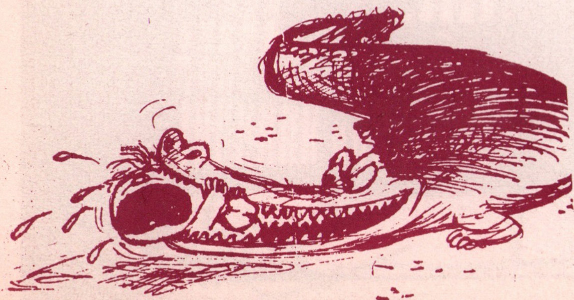
Hay barrios en los que
no hay problema escolar,
tienen suficiente número de
plazas escolares.
Unas técnicamente avanzadas,
otras, para codearse y establecer
relaciones de alta suciedad.
Los que pueden pagar
pueden escoger el tipo de enseñanza.

n los que
a escolar,
mero de
escolares.
vanzadas,
stablecer
suciedad.
ien pagar
señanza.



Sortida del col.legi LA SALLE-Bonanova.

Altres barris solsament són ciment.
La llarga i feixuga època Porcioles,
d'especulació i negoci fàcil,
encara és present
i en sofrim les conseqüències.
Un exemple,
Sagrera i Sant Andreu.



Otros barrios, son solamente cemento.
La larga y pesada época Porcioles,
de especulación y negocio fácil,
todavía está presente
y sufrimos las consecuencias.
Un ejemplo,
Sagrera y Sant Andreu.

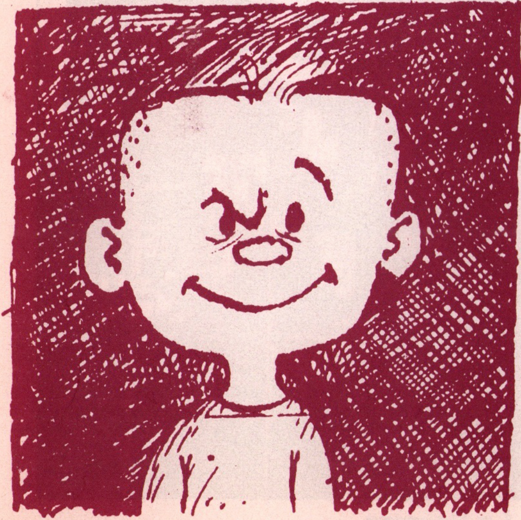


cemento.
orcioles,
cio fácil,
presente
cuencias.
ejemplo,
Andreu.



L'avinguda Meridiana que parteix el barri de La Sagrera.

"Com que s'ha de traslladar
la fàbrica PEGASO,
per fi tindrem serveis al barri",
pensen els veïns.
Tindrem escoles.
Comença la lluita.



"Como hay que trasladar
la fábrica PEGASO,
por fin tendremos servicios
en el barrio",
piensan los vecinos.
¡Tendremos escuelas!
Comienza la lucha.

…e trasladar
…PEGASO,
…s servicios
…el barrio",
…os vecinos.
…s escuelas!
…a la lucha.

i l'escola quan?

AVDA. DE LA MERIDIANA
C
B
C/ DUBLIN
C/ PEGASO
A
C/ PORTUGAL
C/ LA SAGRERA
C/ SAN ANDRES



dia 19 de març jornada del nen sense escola

1.er recorregut pels carrers

sant andreu
sortida: plaça orfila
hora: 11

la sagrera
sortida: plaça jardins elx
hora: 11

jornada del nen sense escola

participem-hi tots en els actes programats aquest dia i exigim que l'escola funcioni el proper curs.

2.on en els terrenys de pegaso

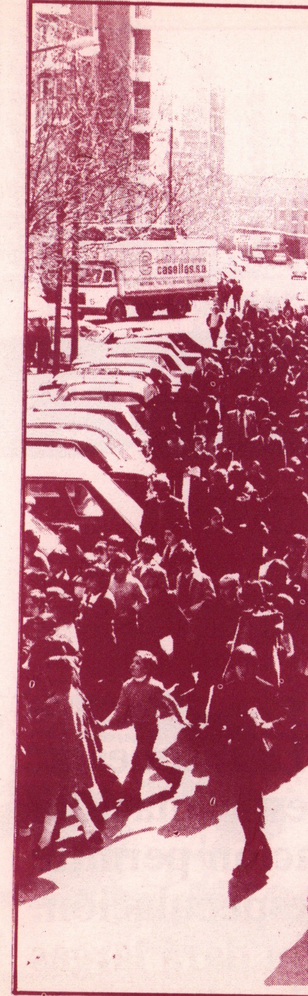
- jocs infantils
- obsequi-sorpresa als nens assistents
- col·locació maqueta simbòlica de l'escola
- informació de la situació actual i etapes previstes



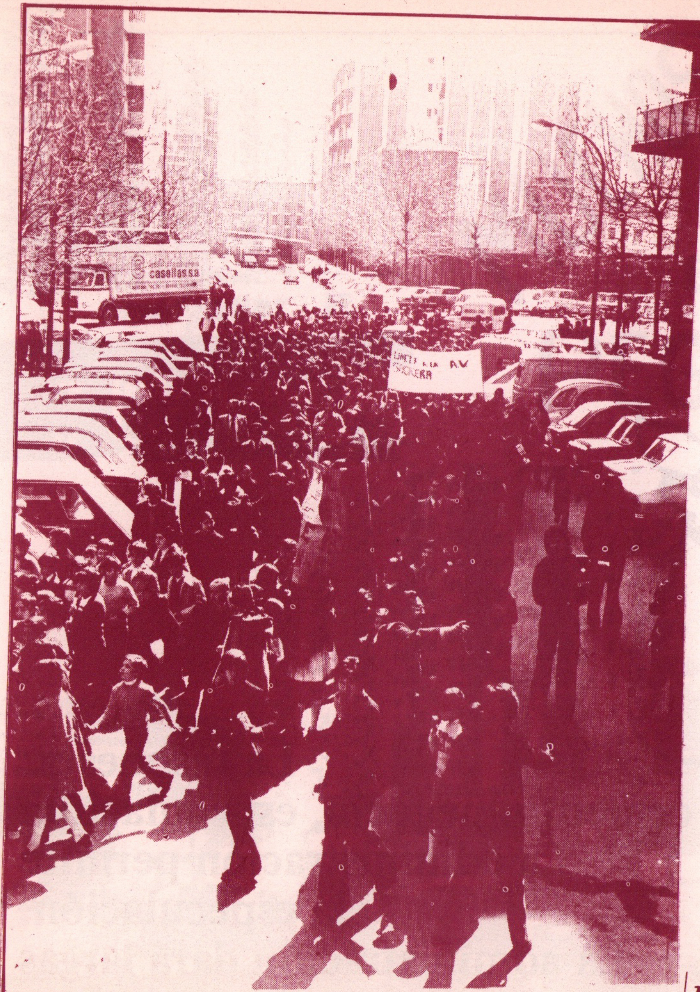
L'Associació de Veïns encapçala la lluita per l'escolarització total.



Las Asociaciones de Vecinos encabezan la lucha por la escolarización total.

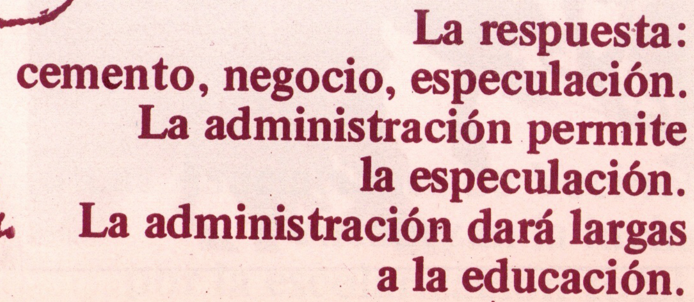


s de Vecinos ezan la lucha zación total.

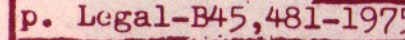


Manifestació cerca-vila exigint la construcció de l'escola.

La resposta:
ciment, negoci, especulació.
L'Administració permet l'especulació.
L'Administració donarà
llargues a l'educació.



La respuesta:
cemento, negocio, especulación.
La administración permite
la especulación.
La administración dará largas
a la educación.



La respuesta:
especulación.
ción permite
especulación.
n dará largas
a educación.

MUCHOS NEGOCIOS
EN
PEGASO
PERO.... ¡¡
¿Y LA ESCUELA?
CLARO, LA ESCUELA
NO ES NEGOCIO
Associació de Veïns "La Sagrera"

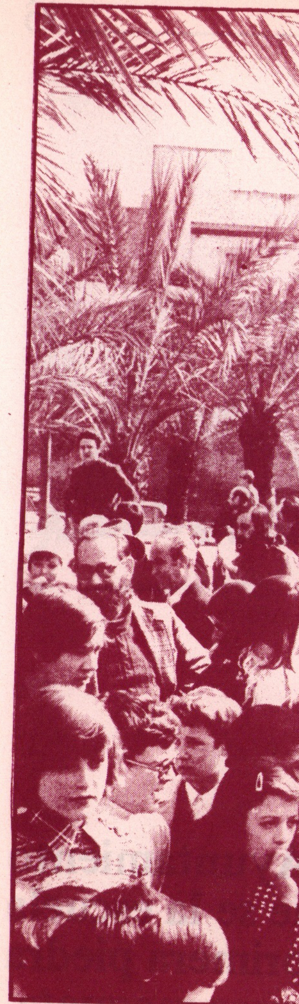
hiper radar
SEARS

D. Legal-B45,481-1975

Les movilitzacions són populars.
Davant d'una Administració negligent
que serveix interessos de minories,
el barri,
les majories –grans i petits– s'alcen
i es movilitzen.



Las movilizaciones son populares.
Delante de una Administración
negligente que sirve a los intereses
de las minorias,
el barrio,
las mayorias –grandes y pequeños–
se levantan y se movilizan.



ulares.
ración
tereses
orias,
barrio,
eños—
ilizan.



Inici del primer recorregut pels carrers del barri.

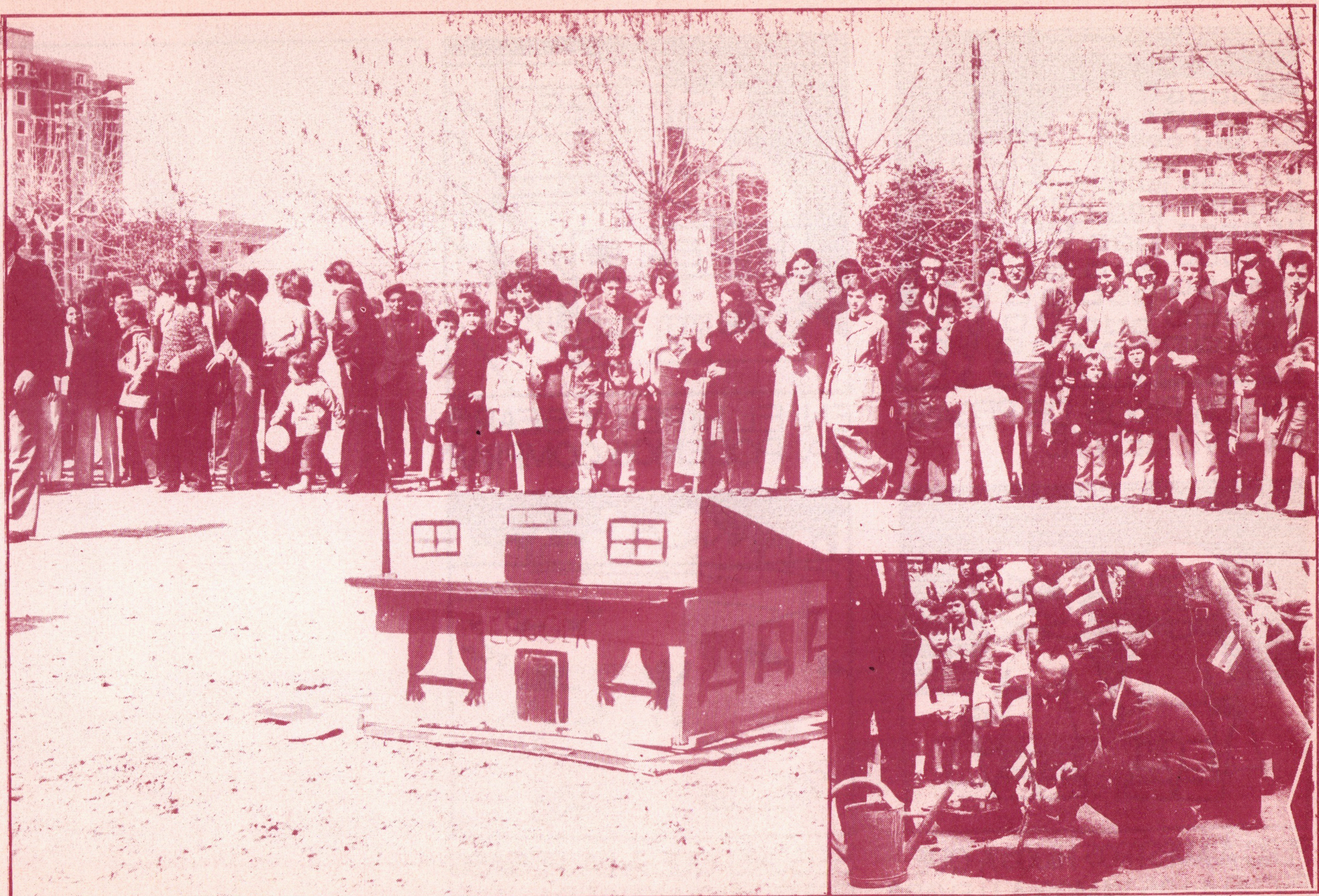
Com que l'Ajuntament
no diu com ha de ser l'escola
hem posat la primera pedra nosaltres
i a més ja tenim maqueta.



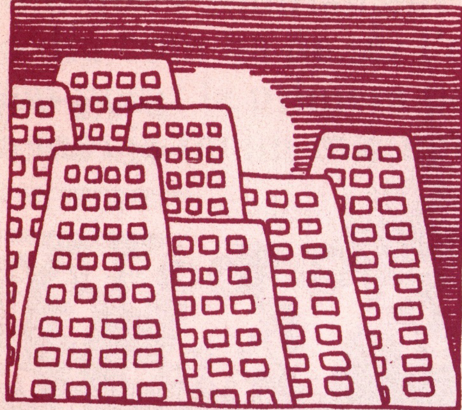
Ya que el Ayuntamiento
no dice cómo tiene que se la escuela
hemos puesto nosotros la primera piedra
y, además, ya tenemos maqueta.



Ayuntamiento
ue se la escuela
primera piedra
mos maqueta.



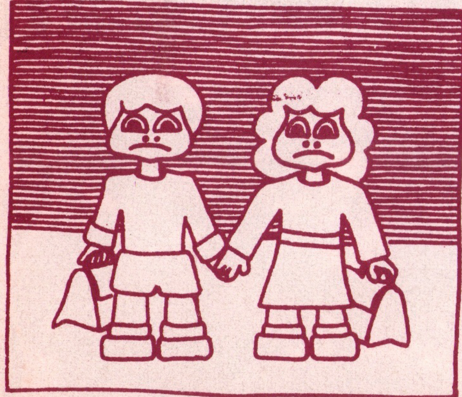
Dinou de març del 1975: Col.locació de la maqueta.



EN LOS PISOS DE PEGASO
YA VIVE GENTE



EN EL HIPER Y SEARS
YA PODEMOS COMPRAR

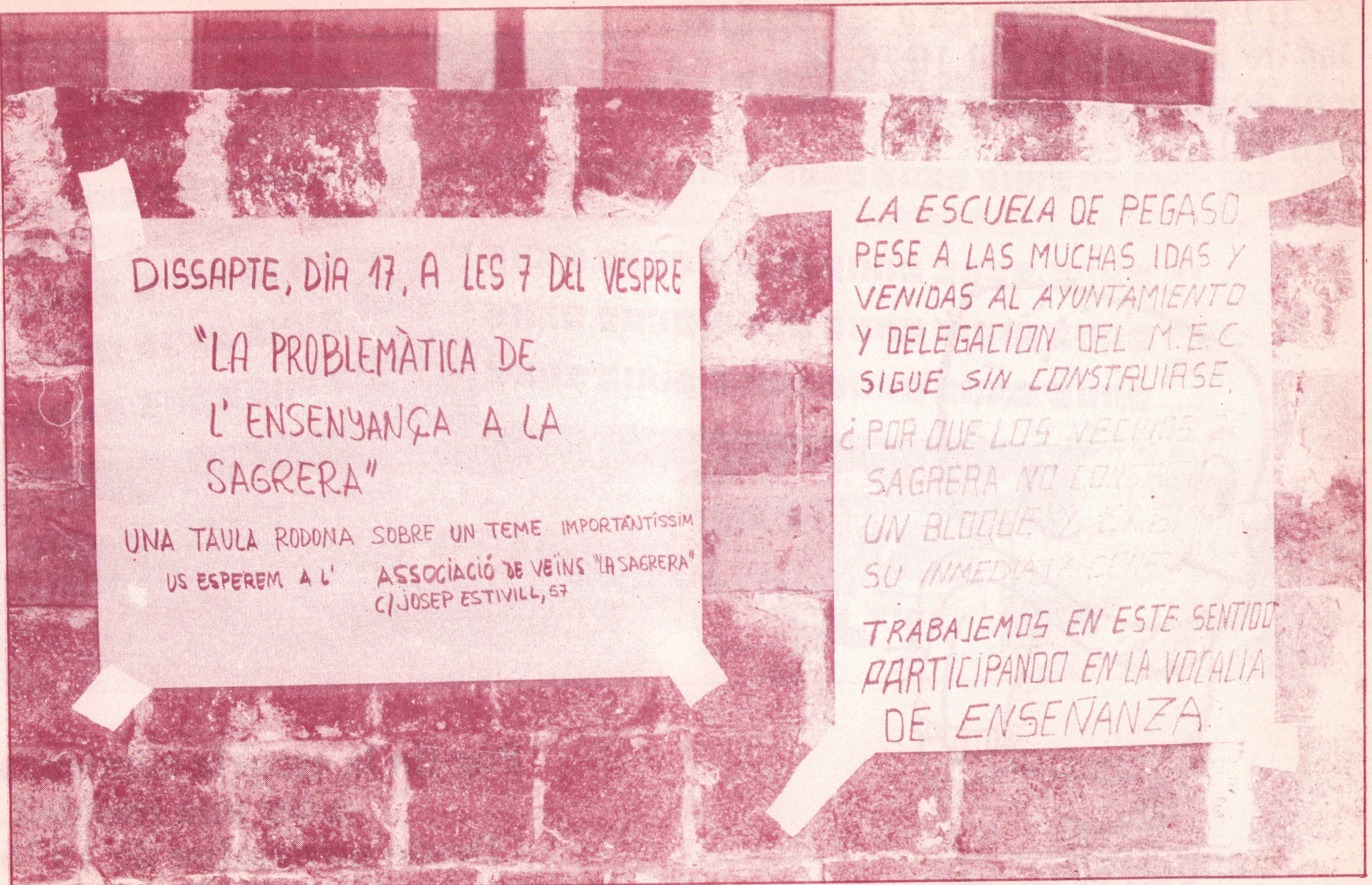


PERO A NUESTROS HIJOS A QUE
ESCUELA LOS VAMOS A LLEVAR?



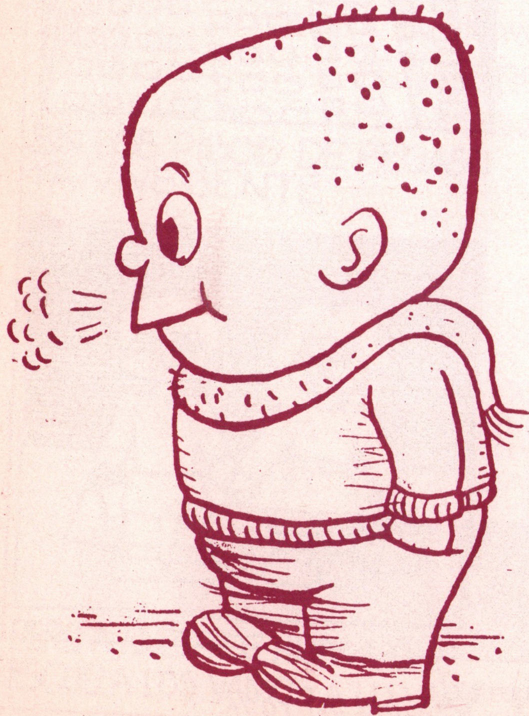
SEGURO QUE A LA PEGASO
ESTE AÑO NO SERA



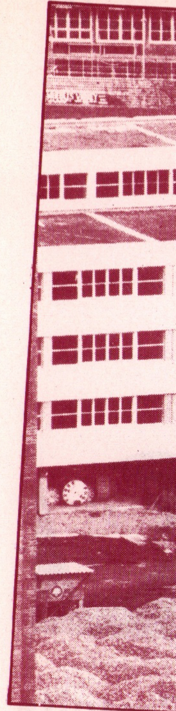


Mural a la Plaça de les Rates (Sagrera)
amb motiu de la plantada del primer arbre - onze de gener del 1976.

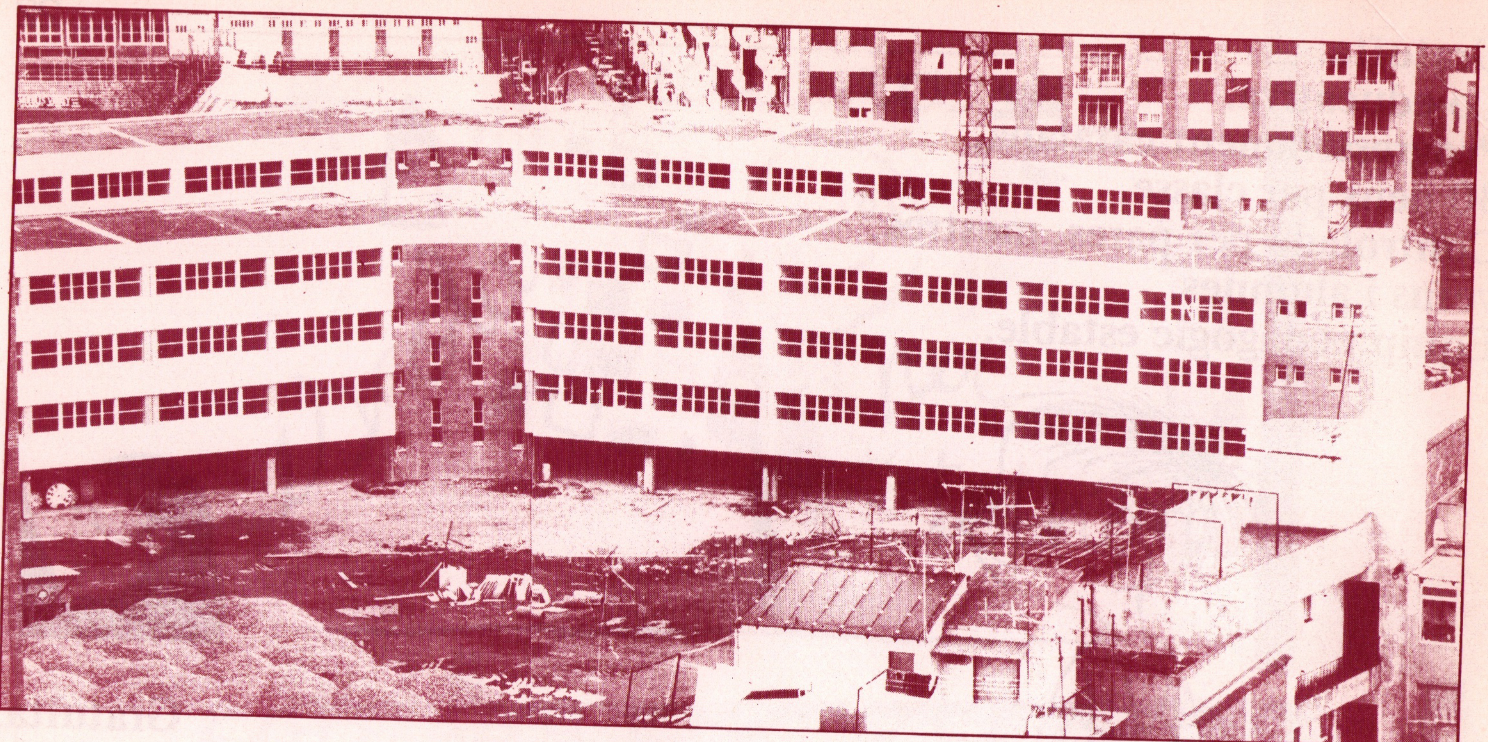
Per fi l'escola comença a ser realitat.
Des de novembre del 1976
hem començat a pensar
com volem l'escola.



Por fin la escuela comienza
a ser una realidad.
Desde noviembre de 1976
hemos comenzado a pensar
cómo queremos la escuela.



ienza
idad.
1976
ensar
uela.



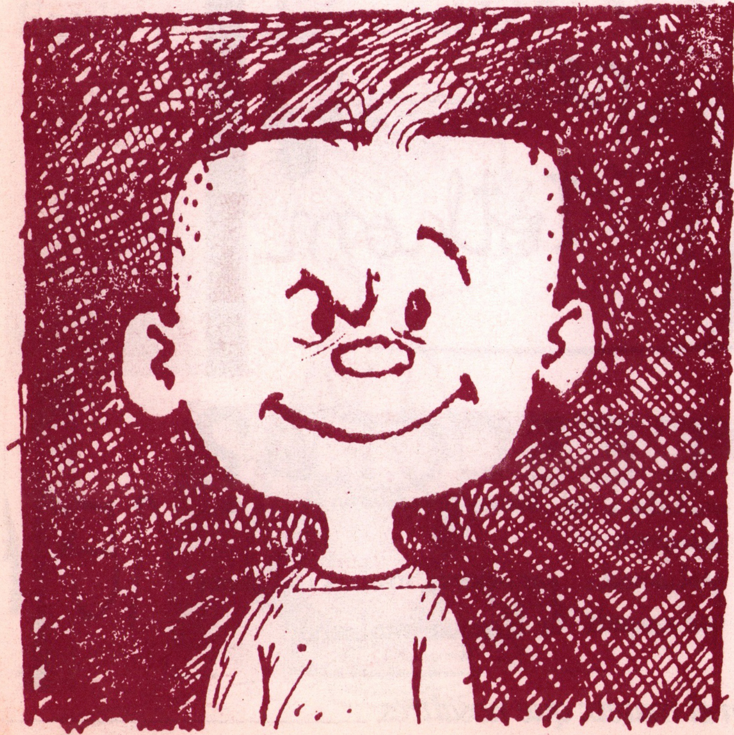
L'escola en construcció.

Gratuïta.
Co-educativa.
Progressivament catalana.
30 nens per classe.
Controlada per pares, mestres,
veïns i alumnes.
Equip pedagògic estable.



Gratuita.
Co-educativa.
Progresivamente catalana.
30 alumnos por clase.
Controlada por padres, maestros,
vecinos y alumnos.
Equipo pedagógico estable.

Educació vers la solidaritat.
Educació vers el companyerisme.
Educació crítica.



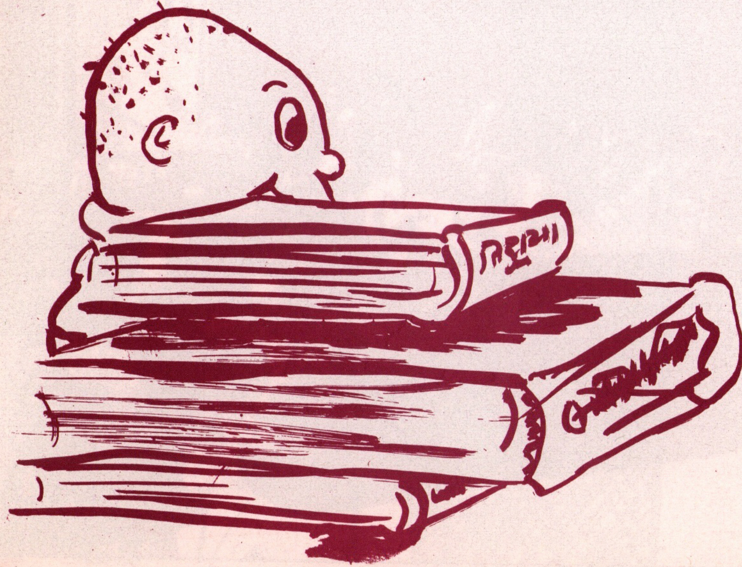
Educación en la solidaridad.
Educación en el compañerismo.
Educación crítica.




NO BASTA!
ESCUELA CONTROLADA POR
Y VECINOS
GRATUIDAD TOTAL
MAESTROS
DEL BARRIO

lad.
mo.
ica.

Una escola lligada al barri
i als seus problemes.
Una escola oberta al barri.



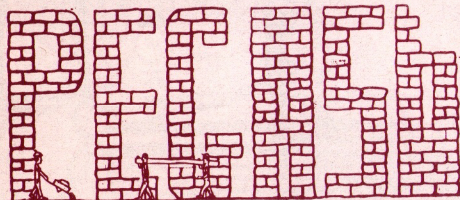
Una escuela ligada al barrio
y a sus problemas.
Una escuela abierta al barrio.





L'escola PEGASO inclosa al Pla Popular de la Sagrera - vuit de maig del 1977.

**Des del començament
ha estat l'assemblea
qui ha decidit
les noves gestions,
les noves mesures a prendre.**


PEGASO

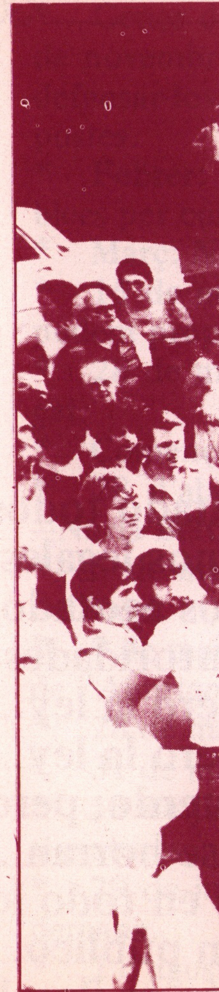
LA ESCUELA LA CONSTRUIMOS ENTRE TODOS

El día 18 de febrero a las 21,30 en el Casal Catolic de Sant Andreu, calle Pons y Gallarza nº 57 se celebrará una asamblea, a fin de poder informar a todos los padres de las diferentes gestiones que ha realizado la comisión de trabajo y tomar los acuerdos oportunos.

La asistencia de todos es sumamente necesaria si queremos que Pegaso sea nuestra escuela.

Os esperamos

**Desde el principio
ha sido la asamblea
quien ha decidido
las nuevas gestiones,
las nuevas medidas a tomar.**



rincipio
samblea
ecidido
stiones,
tomar.



Assemblea realitzada davant l'escola PEGASO - setembre del 1977.

Hem seguit i esgotat els camins legals.
I ens hem esgotat.
La resposta constant de les autoritats:
El Delegat: "Teniu raó, però la llei...
El Ministre: "Està molt bé, però la llei...
L'Ajuntament: "Tant de bo, però 40 anys de dictadura no s'esborren...
El Governador: "D'acord en tot el que depengui de mi, però l'ordre públic...
La raó és ilegal.



Hemos seguido y agotado todos
los caminos legales.
Y nos hemos agotado.
La respuesta constante de las autoridades:
El Delegado: "Teneis razón, pero la ley...
El Ministro: "Está muy bien, pero la ley...
El Ayuntamiento: "De acuerdo, pero 40 años de dictadura no se borran...
El Gobernador: "De acuerdo en todo lo que de mi dependa, pero el orden público...
La razón es ilegal.

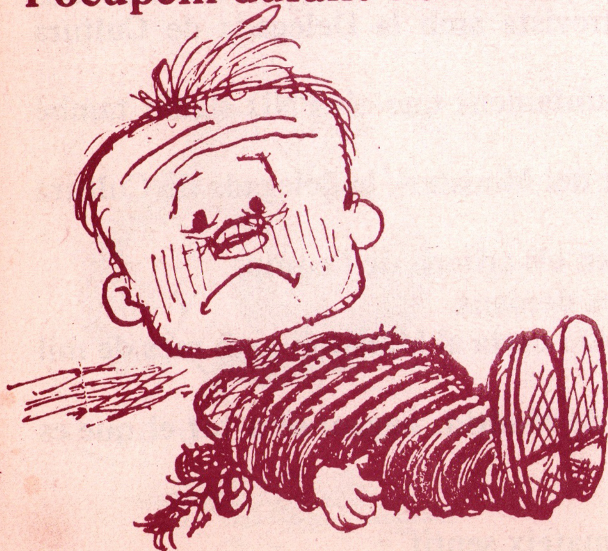
Alguns dels tr
* Gener del
de novembre
defensar-los.
postes.
* Febrer: N
blees per conè
* Març: Nov
* 15 de mar
podem propos
* 28 de mar
gat.
* Començam
* 28 d'abril:
–Núria Beltran
* 5 de maig:
del barri.
* 9 de maig:
de l'Ajuntamen
* 28 de maig:
* 31 de maig:
* 13 de juny:
signatures.
* 29 de juliol
demana.
* 2 d'agost: E
* 25 d'agost: T

gotado todos
minos legales.
nos agotado.
autoridades:
pero la ley...
pero la ley...
cuerdo, pero
se borran...
lo en todo lo
en público...
zón es ilegal.

Alguns dels tràmits legals:

* Gener del 1977: Primera visita a Inspecció per comunicar els criteris pedagògics i que des de novembre del 76 hi ha un equip de mestres col.laborant en la seva redacció i disposats a defensar-los. La Inspectora de Zona –Carmen de Andrés– afirma estar d'acord amb les propostes.
* Febrer: Noves visites a la Inspectora en les que se l'invita a que vingui a les nostres assemblees per conèixer a fons el problema. No va venir mai.
* Març: Nova visita a Inspecció. La inspectora ja es renta les mans i ens envia al Delegat.
* 15 de març: El Delegat envia una carta a l'Associació de Veïns de La Sagrera dient que no podem proposar els mestres.
* 28 de març: Concentració davant de Delegació per demanar una entrevista amb el Delegat.
* Començaments d'abril: Entrevista amb el Delegat.
* 28 d'abril: Concentració davant l'Ajuntament i entrevista amb la Delegada de Cultura –Núria Beltran– per demanar més aules.
* 5 de maig: Demanem a Delegada de Cultura de l'Ajuntament que els PND siguin també del barri.
* 9 de maig: Assemblea General. Són invitats el Delegat del Ministeri, la delegada de Cultura de l'Ajuntament i la Inspectora. No hi ve cap d'ells.
* 28 de maig: Concentració i carta al Delegat, insistint en els criteris de l'equip.
* 31 de maig: Carta del Delegat, negant-se a tot el que es demana.
* 13 de juny: Concentració devant de l'escola PEGASO i carta al Ministeri amb més de mil signatures.
* 29 de juliol: Carta del Delegat General d'EGB des de Madrid, negant-se a tot el que es demana.
* 2 d'agost: Es torna a insistir al Ministre.
* 25 d'agost: Torna a contestar el Delegat d'EGB en el mateix sentit.

**El Ministeri no vol nomenar
els mestres que nosaltres
presentem tot i que porten un any
treballan amb nosaltres,
tot i que avui són la nostra garantia
d'un ensenyament de qualitat.
La Inspecció ens tanca
materialment les portes.
Juntament amb els de l'escola SOLLER
l'ocupem durant cinc dies.**



**El Ministerio
no quiere nombrar
a los maestros que nosostros
presentamos, a pesar de que llevan
un año trabajando con nosotros,
a pesar de que de que hoy son
nuestra garantía de una
enseñanza de calidad.
La Inspección nos cierra
materialmente las puertas.
Juntamente con los de la
escuela SOLLER, la ocupamos
durante cinco días.**



Po

Ministerio
nombrar
nosostros
que llevan
nosotros,
e hoy son
ía de una
e calidad.
nos cierra
s puertas.
los de la
ocupamos
nco días.



Pares, mestres, alumnes i veïns ocupen la Inspecció del sis al deu de setembre del 1977.

I Comencen les llargues negociacions...
i les manifestacions al carrer.



Y comienzan las largas negociaciones...
y las manifestaciones en la calle.



aciones...
n la calle.



Carrer Dublin, davant l'escola PEGASO.

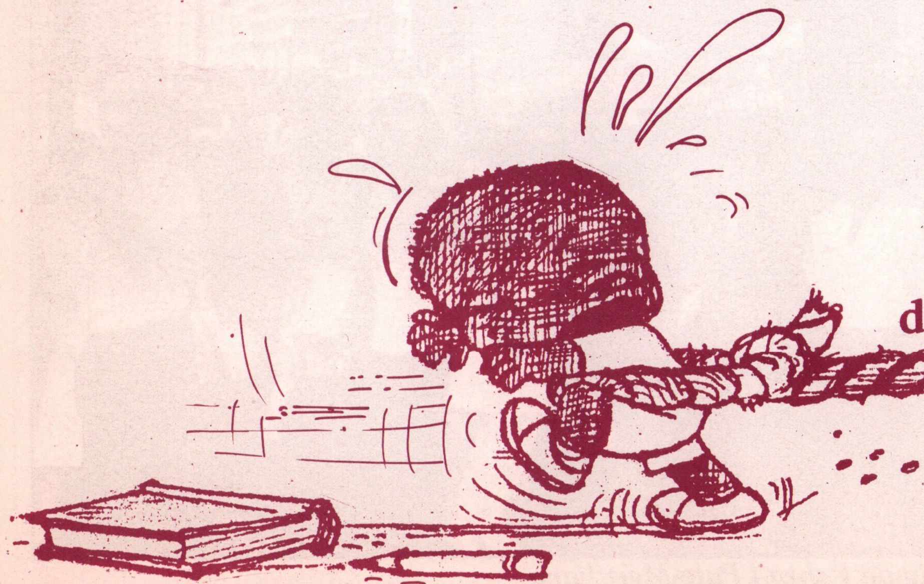


Passeig de Fabra i Puig.



Passeig de Fabra i Puig-Meridiana.

I continuen les
presències massives
davant la Delegació
del Ministeri d'Educació,
juntament amb l'escola
FERRRER I GUARDIA
–Ciutat Meridiana–
que s'ha ajuntat a
la nostra lluita.



Y continuan las
presencias masivas
delante de la Delegación
del Ministerio de Educación,
juntamente con la escuela
FERRER I GUARDIA
–Ciudad Meridiana–
que se ha unido a
nuestra lucha.



Conc

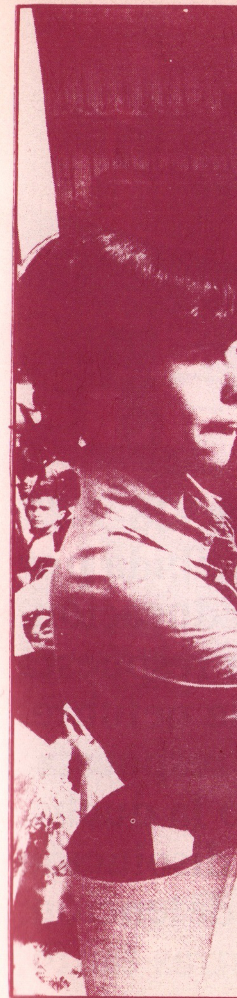
ontinuan las
cias masivas
Delegación
Educación,
n la escuela
GUARDIA
Meridiana–
ha unido a
estra lucha.



Concentració davant Delegació –Plaça Espanya– vint-i-tres de setembre del 1977.

Els mestres nomenats pel
Ministeri, excepte set d'ells,
malgrat el nostre intent de
diàleg, no accepten la
col.laboració dels pares,
col.laboració adulta,
ni volen reunir-se amb els
mestres que els pares presenten.
No entenen o
no volen entendre
que els temps de "privilegis"
començen a passar.
Abandonen l'escola.
Munten una vaga
impopular i reaccionària.
Pares, mestres i veïns,
anteriorment, s'han
tancat a l'Ajuntament.

Los maestros nombrados por
el Ministerio, excepto siete de ellos,
a pesar de nuestro intento de diálogo,
no aceptan la colaboración de
los padres, colaboración adulta,
ni quieren reunirse
con los maestros que
los padres presentan.
No entienden o
no quieren entender
que las épocas de "privilegios"
empiezan a cambiar.
Abandonan la escuela.
Montan una huelga
impopular y reaccionaria.
Padres, maestros y vecinos,
anteriormente, se han
encerrado en el Ayuntamiento.

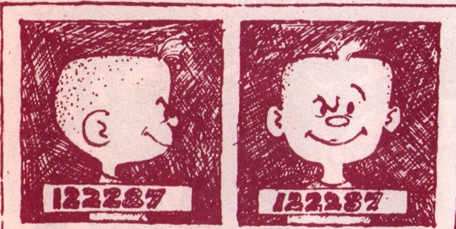


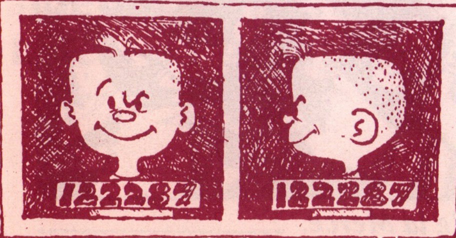
rados por
de ellos,
e diálogo,
ración de
n adulta,
reunirse
stros que
resentan.
tienden o
entender
ivilegios"
cambiar.
a escuela.
na huelga
ccionaria.
vecinos,
te, se han
tamiento.



Pares, mestres, veïns i alumnes a l'Ajuntament el dia de la Mercè.

Dimecres, 28-9-77
Una comissió es rebuda pel
ministre d'Educació.
Ens promet una resposta
pel dissabte, dia u d'octubre.
Veieu la resposta:
primer l'aigua,
després la brutal dissolució
amb les porres, i una detenció.
El Ministre, mentrestant,
és a Costa Rica...





Miércoles, 28-9-77
Una comisión es recibida por
el ministro de Educación.
Nos promete una respuesta
para el sábado, día uno de octubre.
Mirad la respuesta:
primero la ducha,
después la brutal disolución
con las porras, y una detención.
El Ministro, mientras tanto,
está en Costa Rica...

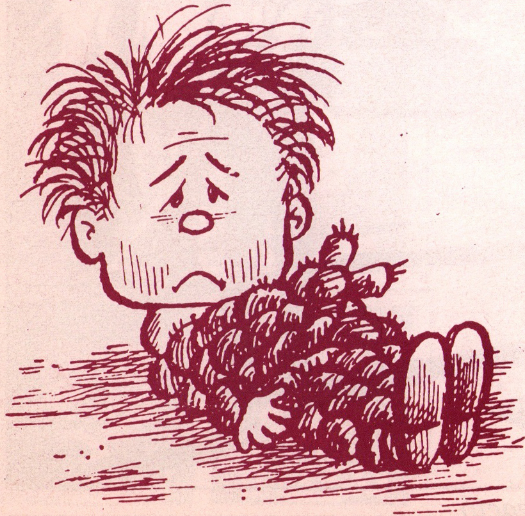


rcoles, 28-9-77
es recibida por
de Educación.
e una respuesta
no de octubre.
d la respuesta:
mero la ducha,
utal disolución
una detención.
mientras tanto,
en Costa Rica...



A la Plaça Espanya, davant de Delegació.

**Per demanar la intervenció
del Parlamentaris,
correm nerviosament al
Parlament de Catalunya.
I ens hi tanquem.
No surtim fins que
surt en llibertat el company
detingut de l'escola
FERRER I GUARDIA.**



**Para pedir la intervención
de los Parlamentarios,
corremos nerviosamente hacia
el Parlament de Catalunya.
Y nos encerramos allí.
No saldremos hasta que
pongan en libertad al
compañero detenido de la
escuela FERRER I GUARDIA.**



vención
ntarios,
te hacia
alunya.
nos allí.
sta que
ertad al
lo de la
ARDIA.



Al Parlament de Catalunya – u d' octubre del 1977

Ultima etapa.

Noves i irresponsables esperes
per part de les autoritats.
Les llargues negociacions
a moltes bandes
—Ministre, Delegats Generals
d'EGB i personal, Governador,
Alcalde, Parlamentaris, pares
i veïns—
acaben amb una proposta:
si els pares voten en una assemblea
que estan d'acord amb els criteris
pedagògics i amb els mestres
que els defensen,
aquests seràn acceptats
a través del Patronat de Suburbis.
Però no tenim guarderies,
ni instituts,
ni centres de formació professional...
i l'escola crítica, al servei del barri
és tan sols un desig possible
però encara no una realitat.
Els barris que s'han alçat
—Sagrera i Sant Andreu—
continuen el seu llarg camí.

Ultima etapa.

Nuevas e irresponsables esperas
por parte de las autoridades.
Las largas negociaciones a
diferentes organismos:
Ministro, Delegados Generales
de EGB y de Personal,
Gobernador, Alcalde, Parlamentarios,
padres y vecinos,
acaban con una propuesta:
Si los padres votan en una asamblea
que están de acuerdo con los
criterios pedagógicos y con los
maestros que los defienden,
éstos serán aceptados
mediante el Patronato de Suburbios.
Pero, no tenemos guarderias,
ni institutos,
ni centros de formación profesional...
y la escuela crítica, al servicio del barrio
es tan solo un deseo posible,
pero aún no es una realidad.
Los barrios que se han levantado:
Sagrera y Sant Andreu,
continuan su largo caminar.

tima etapa.
bles esperas
utoridades.
ciaciones a
organismos:
s Generales
le Personal,
amentarios,
y vecinos,
propuesta:
na asamblea
rdo con los
os y con los
defienden,
n aceptados
Suburbios.
guarderias,
l institutos,
rofesional...
o del barrio
seo posible,
na realidad.
levantado:
nt Andreu,
go caminar.



Pares de l'escola Pegaso (comissió d'extensió).

SAGRERA

Associació de Veïns La Sagrera.



Associació de Veïns Sant Andreu (vocalia d'ensenyament).